



WARNINGS
OSTRZEŻENIA
UPOZORNĚNÍ
ADVARSLER
WARNHINWEISE
ADVERTENCIAS
HOIATUSED
AVERTISSEMENTS
FIGYELMEZTETÉSEK
AVVERTENZE
ĮSPĖJIMAI
BRĪDINĀJUMI
WAARSCHUWINGEN
ADVERTÊNCIAS
AVERTISMENTE
VAROVANIE
OPOZORILO
VARNING
ПОПЕРЕДЖЕНИЯ



1. User Safety:

- This product is intended for rest and lying down by one person only.
Do not use the bed for jumping, multiple users, or placing heavy items on top. Misuse may result in structural failure or injury.
- Do not exceed the maximum weight limit.
Exceeding the rated capacity may damage the frame or fabric and lead to sudden collapse.
- Do not stand on the bed or engage in sudden or intense movement.
The bed is not designed for physical activity. Jumping or forcefully climbing may cause tipping or damage.

2. Usage and Maintenance Instructions:

- Ensure the bed is fully unfolded and all locking mechanisms are secure before use.
An improperly set up frame may collapse unexpectedly, posing a safety risk.
- Fold and unfold with care to avoid pinching fingers.
Use both hands and maintain control – metal components may move quickly during setup or folding.
- Use only on stable, level, and dry surfaces.
Avoid placing the bed on slopes, slippery floors, or muddy ground to prevent accidents.
- Keep the bed away from open flames, heaters, and humid environments.
Fabric parts may burn or deteriorate under heat or moisture exposure.
- Store the bed in a dry, cool place out of direct sunlight when not in use.
Proper storage extends product life and prevents corrosion or fabric degradation.
- Inspect the bed regularly.
Check for loose bolts, cracks, or visible damage. Stop using the product if any defects are found.

3. Child and Environment Safety:

- This product is not a toy – never leave children unattended near the bed.
Children may attempt to climb, jump, or interact with folding parts, risking injury.
- Do not allow children to fold or unfold the bed on their own.
Moving parts can be heavy or snap quickly – only adults should handle assembly.

1. Bezpieczeństwo użytkowania:

- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do leżenia i odpoczynku jednej osoby.
Nie należy używać łóżka w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, np. do siedzenia w kilka osób, skakania lub ustawiania na nim innych przedmiotów. Może to skutkować uszkodzeniem konstrukcji i ryzykiem wypadku.
- Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia.
Każde łóżko posiada określony limit wagowy. Jego przekroczenie może prowadzić do trwałych uszkodzeń ramy, tkaniny lub nagłego złamania elementów nośnych.
- Nie stawaj na łóżku i nie wykonuj gwałtownych ruchów.
Produkt nie jest przeznaczony do aktywności fizycznych – skakanie, obracanie się z impetem lub wchodzenie na łóżko z rozpędu może doprowadzić do przewrócenia lub uszkodzenia ramy.

2. Instrukcja użytkowania i konserwacji:

- Zawsze upewnij się, że łóżko zostało całkowicie i poprawnie rozłożone przed użytkowaniem.
Mechanizmy blokujące muszą być zabezpieczone, a konstrukcja stabilna. Korzystanie z nieprawidłowo rozłożonego łóżka może być niebezpieczne.
- Rozkładaj i składaj łóżko ostrożnie, unikając przycięcia palców.
Używaj obu rąk i zachowuj kontrolę nad stelażem – elementy metalowe mogą się nagle przesunąć podczas składania lub rozkładania.
- Używaj wyłącznie na stabilnym, płaskim i suchym podłożu.
Unikaj ustawiania łóżka na nierównej powierzchni, pochyłościach, śliskich podłogach lub w błocie – może to prowadzić do utraty równowagi i wypadku.
- Nie używaj łóżka w pobliżu ognia, grzejników, promienników ciepła ani w pomieszczeniach o dużej wilgotności.
Materiały tekstylne mogą się zapalić lub ulec uszkodzeniu pod wpływem wysokiej temperatury i wilgoci.
- Po zakończeniu użytkowania przechowuj łóżko w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania słońca.
Dzięki temu unikniesz przedwczesnego zużycia tkaniny oraz korozji metalowych elementów.
- Regularnie kontroluj stan techniczny łóżka.
Sprawdzaj, czy śruby są dokręcone, a stelaż nie wykazuje oznak zużycia, pęknięć ani deformacji. W przypadku uszkodzeń – nie używaj produktu.

3. Środki ostrożności dla dzieci i otoczenia:

- Produkt nie jest zabawką – nie pozostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu łóżka.
Dzieci mogą próbować wspinać się, wskakiwać na łóżko lub bawić się mechanizmami składania, co grozi przycięciem palców, przewróceniem się lub innym wypadkiem.
- Nie pozwalaj dzieciom samodzielnie składać ani rozkładać łóżka.
Składane elementy mogą być ciężkie lub gwałtownie się przesuwają – obsługa powinna odbywać się wyłącznie przez osobę dorosłą.

1. Bezpečnost uživatele:

- Tento výrobek je určen pouze pro odpočinek a ležení jedné osoby.
- Nepoužívejte lůžko pro skákání, více uživatelů ani na něj nepokládejte těžké předměty. Nesprávné použití může mít za následek selhání konstrukce nebo zranění.
- Nepřekračujte maximální hmotnostní limit.
- Překročení jmenovité nosnosti může poškodit rám nebo látku a vést k náhlému zhroucení.
- Nestůjte na posteli a neprovádějte náhlé nebo intenzivní pohyby.
- Lůžko není určeno pro fyzickou aktivitu. Skákání nebo násilné lezení může způsobit převrácení nebo poškození.

2. Pokyny pro používání a údržbu:

- Před použitím se ujistěte, že je lůžko zcela rozložené a všechny zajišťovací mechanismy jsou zajištěné.
- Nesprávně nastavený rám se může nečekaně zřítit a představovat bezpečnostní riziko.
- Skládejte a rozkládejte opatrně, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů.
- Používejte obě ruce a udržujte kontrolu - kovové součásti se mohou při nastavování nebo skládání rychle pohybovat.
- Používejte pouze na stabilním, rovném a suchém povrchu.
- Nepokládejte lůžko na svahy, kluzké podlahy nebo blátivou půdu, abyste předešli nehodám.
- Lůžko udržujte mimo dosah otevřeného ohně, topných těles a vlhkého prostředí.
- Látkové části se mohou vlivem tepla nebo vlhkosti spálit nebo znehodnotit.
- Pokud postel nepoužíváte, skladujte ji na suchém a chladném místě mimo dosah přímého slunečního světla.
- Správné skladování prodlužuje životnost výrobku a zabraňuje korozi nebo degradaci tkaniny.
- Postel pravidelně kontrolujte.
- Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby, praskliny nebo viditelné poškození. Při zjištění jakýchkoli závad přestaňte výrobek používat.

3. Bezpečnost dětí a životního prostředí:

- Tento výrobek není hračka - nikdy nenechávejte děti v blízkosti postele bez dozoru.
- Děti se mohou pokoušet šplhat, skákat nebo interagovat se skládacími částmi, čímž hrozí nebezpečí zranění.
- Nedovolte dětem, aby postel samy skládaly nebo rozkládaly.
- Pohyblivé části mohou být těžké nebo se mohou rychle zlomit - montáž by měly provádět pouze dospělé osoby.

1. Sikkerhed for brugeren:

- Dette produkt er kun beregnet til at hvile og ligge på for én person.
- Brug ikke sengen til at hoppe, til flere brugere eller til at placere tunge genstande ovenpå. Misbrug kan resultere i strukturelle fejl eller personskaade.
- Overskrid ikke den maksimale vægtgrænse.
- Overskridelse af den nominelle kapacitet kan beskadige rammen eller stoffet og føre til pludselig kollaps.
- Stå ikke på sengen, og foretag ikke pludselige eller intense bevægelser.
- Sengen er ikke designet til fysisk aktivitet. Hvis du hopper eller klatrer kraftigt, kan det få sengen til at tippe eller blive beskadiget.

2. Brugs- og vedligeholdelsesinstruktioner:

- Sørg for, at sengen er foldet helt ud, og at alle låsemekanismer er sikret før brug.
- En forkert opsat ramme kan kollapse uventet og udgøre en sikkerhedsrisiko.
- Fold og udfold forsigtigt for at undgå at klemme fingrene.
- Brug begge hænder og bevar kontrollen - metalkomponenter kan bevæge sig hurtigt under opsætning eller sammenfoldning.
- Brug kun sengen på stabile, jævne og tørre overflader.
- Undgå at placere sengen på skråninger, glatte gulve eller mudret jord for at forhindre ulykker.
- Hold sengen væk fra åben ild, varmeapparater og fugtige omgivelser.
- Stofdelene kan brænde eller blive ødelagt, hvis de udsættes for varme eller fugt.
- Opbevar sengen på et tørt, køligt sted uden direkte sollys, når den ikke er i brug.
- Korrekt opbevaring forlænger produktets levetid og forhindrer korrosion eller nedbrydning af stoffet.
- Efterse sengen regelmæssigt.
- Se efter løse bolte, revner eller synlige skader. Stop med at bruge produktet, hvis der konstateres fejl.

3. Sikkerhed for børn og miljø:

- Dette produkt er ikke legetøj - lad aldrig børn være uden opsyn i nærheden af sengen.
- Børn kan forsøge at klatre, hoppe eller interagere med de sammenklappelige dele og risikere at komme til skade.
- Lad ikke børn folde sengen ud eller ind på egen hånd.
- Bevægelige dele kan være tunge eller smække hurtigt - kun voksne bør stå for monteringen.

1. Benutzersicherheit:

- Dieses Produkt ist nur für eine Person zum Ausruhen und Liegen vorgesehen.
- Verwenden Sie das Bett nicht zum Springen, für mehrere Benutzer oder zum Ablegen schwerer Gegenstände. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu einem Versagen der Konstruktion oder zu Verletzungen führen.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Gewichtsgrenze.
- Eine Überschreitung der Nennkapazität kann den Rahmen oder den Stoff beschädigen und zu einem plötzlichen Zusammenbruch führen.
- Stellen Sie sich nicht auf das Bett und führen Sie keine plötzlichen oder heftigen Bewegungen aus.
- Das Bett ist nicht für körperliche Aktivitäten ausgelegt. Durch Springen oder gewaltsames Klettern kann es umkippen oder beschädigt werden.

2. Gebrauchs- und Wartungsanweisungen:

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Bett vollständig entfaltet ist und alle Verriegelungsmechanismen sicher sind.
- Ein falsch aufgebauter Rahmen kann unerwartet zusammenklappen und ein Sicherheitsrisiko darstellen.
- Falten und entfalten Sie das Bett vorsichtig, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden.
- Verwenden Sie beide Hände und behalten Sie die Kontrolle – Metallteile können sich beim Auf- oder Zusammenklappen schnell bewegen.
- Verwenden Sie das Bett nur auf stabilen, ebenen und trockenen Oberflächen.
- Stellen Sie das Bett nicht auf Hänge, rutschige Böden oder schlammigen Untergrund, um Unfälle zu vermeiden.
- Halten Sie das Bett von offenen Flammen, Heizungen und feuchten Umgebungen fern.
- Stoffteile können bei Hitze oder Feuchtigkeit verbrennen oder sich zersetzen.
- Lagern Sie das Bett an einem trockenen, kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, wenn es nicht benutzt wird.
- Eine sachgemäße Lagerung verlängert die Lebensdauer des Produkts und verhindert Korrosion oder Materialverschleiß.
- Überprüfen Sie das Bett regelmäßig.
- Achten Sie auf lose Schrauben, Risse oder sichtbare Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Sie Mängel feststellen.

3. Sicherheit für Kinder und Umwelt:

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug – lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Bettes.
- Kinder könnten versuchen, auf das Bett zu klettern, darauf zu springen oder mit den Klappteilen zu spielen, wodurch sie sich verletzen könnten.
- Lassen Sie Kinder das Bett nicht alleine zusammen- oder auseinanderklappen.
- Bewegliche Teile können schwer sein oder schnell brechen – nur Erwachsene sollten das Bett zusammenbauen.

1. Seguridad del usuario:

- Este producto está diseñado para que descansen y se tumbe una sola persona.
- No utilice la cama para saltar, para que la usen varias personas o para colocar objetos pesados encima. El uso indebido puede provocar fallos estructurales o lesiones.
- No exceda el límite de peso máximo.
- Exceder la capacidad nominal puede dañar el armazón o la tela y provocar un colapso repentino.
- No se suba a la cama ni realice movimientos bruscos o intensos.
- La cama no está diseñada para la actividad física. Saltar o trepar con fuerza puede hacer que se vuelque o se dañe.

2. Instrucciones de uso y mantenimiento:

- Asegúrese de que la cama esté completamente desplegada y de que todos los mecanismos de bloqueo estén seguros antes de usarla.
- Un armazón mal montado puede colapsar inesperadamente, lo que supone un riesgo para la seguridad.
- Doble y despliegue con cuidado para evitar pellizcarse los dedos.
- Utilice ambas manos y mantenga el control: los componentes metálicos pueden moverse rápidamente durante el montaje o el plegado.
- Utilícelo únicamente en superficies estables, niveladas y secas.
- Evite colocar la cama en pendientes, suelos resbaladizos o terrenos embarrados para evitar accidentes.
- Mantenga la cama alejada de llamas abiertas, calefactores y entornos húmedos.
- Las partes de tela pueden quemarse o deteriorarse si se exponen al calor o la humedad.
- Guarde la cama en un lugar seco y fresco, fuera de la luz solar directa, cuando no la utilice.
- Un almacenamiento adecuado prolonga la vida útil del producto y evita la corrosión o la degradación de la tela.
- Inspeccione la cama con regularidad.
- Compruebe si hay tornillos sueltos, grietas o daños visibles. Deje de utilizar el producto si encuentra algún defecto.

3. Seguridad de los niños y el medio ambiente:

- Este producto no es un juguete; no deje nunca a los niños solos cerca de la cama.
- Los niños pueden intentar trepar, saltar o interactuar con las partes plegables, con el riesgo de sufrir lesiones.
- No permita que los niños doblen o desdoblén la cama por sí mismos.
- Las piezas móviles pueden ser pesadas o romperse rápidamente; solo los adultos deben encargarse del montaje.

1. Kasutaja ohutus:

- See toode on mõeldud ainult ühe inimese puhkamiseks ja lamamiseks.
- Ärge kasutage voodit hüppamiseks, mitme kasutaja jaoks ega raskete esemete asetamiseks peale. Väärkasutamine võib põhjustada konstruktsioonirikkeid või vigastusi.
- Ärge ületage maksimaalset kaalupiirangut.
- Nimimahutavuse ületamine võib kahjustada raami või kangast ja põhjustada äkilist kokkuvarisemist.
- Ärge seiske voodil ega tegelege järskude või intensiivsete liikumistega.
- Voodi ei ole mõeldud füüsiliseks tegevuseks. Hüppamine või jõuline ronimine võib põhjustada ümberminekut või kahjustusi.

2. Kasutus- ja hooldusjuhised:

- Enne kasutamist veenduge, et voodi on täielikult lahti keeratud ja kõik lukustusmehhanismid on kindlalt kinnitatud.
- Ebaõigesti üles pandud raam võib ootamatult kokku kukkuda, mis kujutab endast ohutusrisi.
- Voldige ja avage ettevaatlikult, et vältida sõrmede pigistamist.
- Kasutage mõlemat kätt ja säilitage kontroll - metallosad võivad seadistamise või kokkupaneku ajal kiiresti liikuda.
- Kasutage ainult stabiilsel, tasasel ja kuival pinnal.
- Õnnetuste vältimiseks vältige voodi paigutamist kallakule, libedale põrandale või mudasele pinnasele.
- Hoidke voodi eemal lahtisest tulest, küttekehadest ja niiskest keskkonnast.
- Kangaosad võivad kuumuse või niiskuse mõjul põleda või kahjustuda.
- Säilitage voodit kuivas ja jahedas kohas, kus ei ole otsene päikesevalgus, kui seda ei kasutata.
- Nõuetekohane ladustamine pikendab toote kasutusiga ja hoiab ära korrosiooni või kanga lagunemise.
- Kontrollige voodit regulaarselt.
- Kontrollige lahtiseid polte, pragusid või nähtavaid kahjustusi. Lõpetage toote kasutamine, kui leiate defekte.

3. Laste ja keskkonna ohutus:

- See toode ei ole mänguasi - ärge kunagi jätke lapsi voodi lähedusse järelevalveta.
- Lapsed võivad üritada ronida, hüppata või suhelda kokkupandavate osadega, riskides vigastustega.
- Ärge lubage lastel voodit iseseisvalt kokku- või lahti voltida.
- Liikuvad osad võivad olla rasked või kiiresti murduda - kokkupanemisega peaksid tegelema ainult täiskasvanud.

1. Sécurité de l'utilisateur :

- Ce produit est destiné au repos et à la position allongée d'une seule personne.
- Ne pas utiliser le lit pour sauter, pour plusieurs utilisateurs ou pour y placer des objets lourds. Une mauvaise utilisation peut entraîner une défaillance structurelle ou des blessures.
- Ne pas dépasser la limite de poids maximale.
- Le dépassement de la capacité nominale peut endommager le cadre ou le tissu et entraîner un effondrement soudain.
- Ne vous tenez pas debout sur le lit et ne faites pas de mouvements brusques ou intenses.
- Le lit n'est pas conçu pour l'activité physique. Sauter ou grimper avec force peut provoquer un basculement ou des dommages.

2. Instructions d'utilisation et d'entretien :

- Assurez-vous que le lit est complètement déplié et que tous les mécanismes de verrouillage sont sécurisés avant utilisation.
- Un cadre mal installé peut s'effondrer de manière inattendue, ce qui présente un risque pour la sécurité.
- Pliez et dépliez avec précaution pour éviter de vous pincer les doigts.
- Utilisez vos deux mains et gardez le contrôle : les composants métalliques peuvent bouger rapidement lors de l'installation ou du pliage.
- Utilisez uniquement sur des surfaces stables, planes et sèches.
- Évitez de placer le lit sur des pentes, des sols glissants ou boueux pour éviter les accidents.
- Tenez le lit éloigné des flammes nues, des radiateurs et des environnements humides.
- Les pièces en tissu peuvent brûler ou se détériorer lorsqu'elles sont exposées à la chaleur ou à l'humidité.
- Rangez le lit dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Un stockage approprié prolonge la durée de vie du produit et empêche la corrosion ou la dégradation du tissu.
- Inspectez régulièrement le lit.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de boulons desserrés, de fissures ou de dommages visibles. Cessez d'utiliser le produit si vous constatez des défauts.

3. Sécurité des enfants et de l'environnement :

- Ce produit n'est pas un jouet - ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité du lit.
- Les enfants peuvent tenter de grimper, de sauter ou d'interagir avec les pièces pliantes, au risque de se blesser.
- Ne laissez pas les enfants plier ou déplier le lit seuls.
- Les pièces mobiles peuvent être lourdes ou se détacher rapidement. Seuls les adultes doivent procéder à l'assemblage.

1. Felhasználói biztonság:

- Ez a termék csak egy személy pihenésére és lefekvésére szolgál.
- Ne használja az ágyat ugráláshoz, több felhasználóhoz, illetve ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A helytelen használat szerkezeti meghibásodást vagy sérülést okozhat.
- Ne lépje túl a maximális súlyhatárt.
- A névleges teherbírás túllépése károsíthatja a keretet vagy a szövetet, és hirtelen összeomláshoz vezethet.
- Ne álljon az ágyon, és ne végezzen hirtelen vagy intenzív mozgást.
- Az ágyat nem fizikai aktivitásra tervezték. Az ugrálás vagy az erőteljes mászás felborulást vagy sérülést okozhat.

2. Használati és karbantartási utasítások:

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy az ágy teljesen ki van hajtva, és minden zárószerszemet biztonságosan rögzítve van.
- A nem megfelelően felállított keret váratlanul összeomolhat, ami biztonsági kockázatot jelent.
- Óvatosan hajtsa össze és bontja ki, hogy elkerülje az ujjak becsípődését.
- Használja mindkét kezét, és tartsa fenn az irányítást - a fém alkatrészek gyorsan mozoghatnak a felállítás vagy összeecsukás során.
- Csak stabil, vízszintes és száraz felületen használja.
- A balesetek elkerülése érdekében kerülje az ágy lejtőre, csúszós padlóra vagy sáros talajra való helyezését.
- Tartsa az ágyat nyílt lángtól, fűtőtestektől és párás környezettől távol.
- A szövetrészek hő- vagy nedvesség hatására megéghetnek vagy tönkremehetnek.
- Tárolja az ágyat száraz, hűvös, közvetlen napfénytől védett helyen, amikor nem használja.
- A megfelelő tárolás meghosszabbítja a termék élettartamát, és megakadályozza a korróziót vagy a szövet károsodását.
- Rendszeresen ellenőrizze az ágyat.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult csavarok, repedések vagy látható sérülések. Ha bármilyen hibát talál, hagyja abba a termék használatát.

3. Gyermekek- és környezetbiztonság:

- Ez a termék nem játék - soha ne hagyjon gyerekeket felügyelet nélkül az ágy közelében.
- A gyermekek megpróbálhatnak felmászni, ugrálni, vagy kölcsönhatásba léphetnek az összeecsukható részekkel, sérülést kockáztatva.
- Ne engedje, hogy a gyermekek egyedül össze- vagy széthúzzák az ágyat.
- A mozgó alkatrészek nehezek lehetnek vagy gyorsan elpattanhatnak - csak felnőttek foglalkozhatnak az összeszereléssel.

1. Sicurezza dell'utente:

- Questo prodotto è destinato al riposo e alla distensione di una sola persona.
- Non utilizzare il letto per saltare, per più utenti o per appoggiarvi sopra oggetti pesanti. L'uso improprio può causare cedimenti strutturali o lesioni.
- Non superare il limite di peso massimo.
- Il superamento della capacità nominale può danneggiare il telaio o il tessuto e portare a un crollo improvviso.
- Non salire sul letto o compiere movimenti improvvisi o intensi.
- Il letto non è progettato per l'attività fisica. Saltare o arrampicarsi con forza può causare ribaltamento o danni.

2. Istruzioni per l'uso e la manutenzione:

- Assicurarsi che il letto sia completamente aperto e che tutti i meccanismi di bloccaggio siano sicuri prima dell'uso.
- Un telaio non correttamente impostato può collassare inaspettatamente, rappresentando un rischio per la sicurezza.
- Piegare e aprire con cura per evitare di schiacciarsi le dita.
- Utilizzare entrambe le mani e mantenere il controllo: i componenti metallici possono muoversi rapidamente durante l'installazione o la piegatura.
- Utilizzare solo su superfici stabili, piane e asciutte.
- Evitare di posizionare il letto su pendenze, pavimenti scivolosi o terreni fangosi per prevenire incidenti.
- Tenere il letto lontano da fiamme libere, caloriferi e ambienti umidi.
- Le parti in tessuto possono bruciare o deteriorarsi se esposte al calore o all'umidità.
- Conservare il letto in un luogo asciutto e fresco, lontano dalla luce solare diretta quando non viene utilizzato.
- Una corretta conservazione prolunga la vita del prodotto e previene la corrosione o il deterioramento del tessuto.
- Ispezionare regolarmente il letto.
- Controllare che non ci siano bulloni allentati, crepe o danni visibili. Interrompere l'uso del prodotto se si riscontrano difetti.

3. Sicurezza dei bambini e dell'ambiente:

- Questo prodotto non è un giocattolo: non lasciare mai i bambini incustoditi vicino al letto.
- I bambini potrebbero tentare di arrampicarsi, saltare o interagire con le parti pieghevoli, rischiando di farsi male.
- Non permettere ai bambini di aprire o chiudere il letto da soli.
- Le parti mobili possono essere pesanti o scattare rapidamente: solo gli adulti devono occuparsi del montaggio.

1. Vartotojo saugumas:

- Šis gaminys skirtas tik vienam asmeniui ilsėtis ir gulėti.
- Nenaudokite lovos šokinėjimui, keliams naudotojams arba ant jos nedėkite sunkių daiktų. Dėl netinkamo naudojimo gali įvykti konstrukcijos gedimas arba sužalojimas.
- Neviršykite didžiausios leistinos svorio ribos.
- Viršijus vardinę talpą, gali būti pažeistas rėmas arba audinys ir staiga sugriūti.
- Nestovėkite ant lovos ir nedarykite staigių ar intensyvių judesių.
- Lova nėra skirta fiziniam aktyvumui. Šokinėjimas arba stiprus lipimas gali sukelti apvirtimą arba sugadinimą.

2. Naudojimo ir priežiūros instrukcijos:

- Prieš naudojimą įsitikinkite, kad lova yra visiškai išskleista ir visi fiksavimo mechanizmai yra saugūs.
- Netinkamai sustatytas rėmas gali netikėtai griūti ir kelti pavojų saugumui.
- Sulankstykite ir išskleiskite atsargiai, kad nesuspaustumėte pirštų.
- Naudokitės abiem rankomis ir išlaikykite kontrolę - metalinės sudedamosios dalys gali greitai judėti nustatant ar sulankstant.
- Naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir sauso paviršiaus.
- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, nestatykite lovos ant šlaitų, slidžių grindų ar purvino pagrindo.
- Laikykite lovą atokiau nuo atviros liepsnos, šildytuvų ir drėgnos aplinkos.
- Veikiant karščiui ar drėgmei, audinio dalys gali sudegti arba sugesti.
- Nenaudojamą lovą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Tinkamas laikymas prailgina gaminio tarnavimo laiką ir apsaugo nuo korozijos ar audinio irimo.
- Reguliariai apžiūrėkite lovą.
- Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių varžtų, įtrūkimų ar matomų pažeidimų. Aptikę kokių nors defektų, nustokite naudoti gaminį.

3. Vaikų ir aplinkos sauga:

- Šis gaminys nėra žaislas - niekada nepalikite vaikų be priežiūros prie lovos.
- Vaikai gali bandyti lipti, šokinėti arba sąveikauti su sulankstomomis dalimis ir taip rizikuoti susižeisti.
- Neleiskite vaikams patiems sulankstyti ar išskleisti lovos.
- Judančios dalys gali būti sunkios arba greitai sulūžti - surinkimo darbus turi atlikti tik suaugusieji.

1. Lietotāja drošība:

- Šis izstrādājums ir paredzēts atpūtai un gulēšanai tikai vienam cilvēkam.
- Nelietojiet gultu lēkšanai, vairākiem lietotājiem vai smagu priekšmetu novietošanai virsū. Nepareiza lietošana var izraisīt konstrukcijas bojājumus vai traumas.
- Nepārsniedziet maksimālo pieļaujamo svaru.
- Nominālās ietilpības pārsniegšana var sabojāt rāmi vai audumu un izraisīt pēkšņu sabrukšanu.
- Nestāviet uz gultas un neveiciet pēkšņas vai intensīvas kustības.
- Gulta nav paredzēta fiziskām aktivitātēm. Lēkšana vai spēcīga kāpšana var izraisīt apgāšanos vai bojājumus.

2. Lietošanas un apkopes instrukcijas:

- Pirms lietošanas pārlicinieties, ka gulta ir pilnībā izlikta un visi fiksācijas mehānismi ir droši.
- Nepareizi uzstādīts rāmis var negaidīti sabrukt, radot drošības risku.
- Salokiet un izlieciet uzmanīgi, lai izvairītos no pirkstu saspiešanas.
- Lietojiet abas rokas un saglabāiet kontroli - uzstādīšanas vai locīšanas laikā metāla detaļas var ātri kustēties.
- Izmantojiet tikai uz stabilas, līdzenas un sausas virsmas.
- Izvairieties no gultas novietošanas uz nogāzēm, slidenām grīdām vai dubļainas zemes, lai novērstu nelaimes gadījumus.
- Gultu turiet tālāk no atklātas liesmas, sildītājiem un mitras vides.
- Auduma daļas var sadegt vai sabojāties karstuma vai mitruma ietekmē.
- Kad gulta netiek lietota, glabāji to sausā, vēsā vietā, pasargājot no tiešiem saules stariem.
- Pareiza glabāšana paildzina izstrādājuma kalpošanas laiku un novērš koroziju vai auduma bojāšanos.
- Regulāri pārbaudiet gultu.
- Pārbaudiet, vai nav vaļīgas skrūves, plaisas vai redzami bojājumi. Pārtrauciet lietot izstrādājumu, ja tiek konstatēti jebkādi defekti.

3. Bērnu un vides drošība:

- Šis izstrādājums nav rotaļlieta - nekad neatstāji bērnu bez uzraudzības gultas tuvumā.
- Bērni var mēģināt uzrāpties, lēkt vai mijiedarboties ar salokāmajām detaļām, tādējādi riskējot gūt traumas.
- Neļauji bērniem pašiem locīt vai izlocīt gultu.
- Kustīgās daļas var būt smagas vai ātri salūzt - montāžu drīkst veikt tikai pieaugušie.

1. Veiligheid voor de gebruiker:

- Dit product is bedoeld voor rusten en liggen door slechts één persoon.
- Gebruik het bed niet om te springen, voor meerdere gebruikers of om zware voorwerpen op te plaatsen. Verkeerd gebruik kan leiden tot structurele gebreken of letsel.
- Overschrijd het maximale gewicht niet.
- Overschrijding van de nominale capaciteit kan het frame of de stof beschadigen en leiden tot plotselinge instorting.
- Ga niet op het bed staan en maak geen plotselinge of intensieve bewegingen.
- Het bed is niet ontworpen voor lichamelijke activiteit. Springen of krachtig klimmen kan kantelen of schade veroorzaken.

2. Gebruiks- en onderhoudsinstructies:

- Zorg ervoor dat het bed volledig is uitgeklappt en dat alle vergrendelingsmechanismen vastzitten voor gebruik.
- Een verkeerd ingesteld frame kan onverwacht instorten en een veiligheidsrisico vormen.
- Vouw en ontvouw voorzichtig om beknelde vingers te voorkomen.
- Gebruik beide handen en houd de controle - metalen onderdelen kunnen snel bewegen tijdens het opzetten of inklappen.
- Gebruik het bed alleen op een stabiele, vlakke en droge ondergrond.
- Plaats het bed niet op hellingen, gladde vloeren of modderige grond om ongelukken te voorkomen.
- Houd het bed uit de buurt van open vuur, verwarming en vochtige omgevingen.
- Stoffen onderdelen kunnen verbranden of verslechteren bij blootstelling aan hitte of vocht.
- Bewaar het bed op een droge, koele plaats uit direct zonlicht als het niet in gebruik is.
- Juiste opslag verlengt de levensduur van het product en voorkomt corrosie of stofdegradatie.
- Inspecteer het bed regelmatig.
- Controleer op losse bouten, scheuren of zichtbare schade. Stop met het gebruik van het product als u gebreken constateert.

3. Veiligheid voor kind en omgeving:

- Dit product is geen speelgoed - laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het bed.
- Kinderen kunnen proberen te klimmen, springen of met de opklapbare onderdelen spelen, waardoor ze letsel kunnen oplopen.
- Laat kinderen het bed niet zelf in- of uitvouwen.
- Bewegende onderdelen kunnen zwaar zijn of snel breken - alleen volwassenen mogen het bed in elkaar zetten.

1. Segurança do utilizador:

- Este produto destina-se a ser utilizado para descansar e deitar por apenas uma pessoa.
- Não utilize a cama para saltar, para vários utilizadores ou para colocar objectos pesados em cima. A utilização incorrecta pode provocar falhas estruturais ou ferimentos.
- Não exceda o limite máximo de peso.
- Exceder a capacidade nominal pode danificar a estrutura ou o tecido e provocar um colapso súbito.
- Não se apoie na cama nem efectue movimentos bruscos ou intensos.
- A cama não foi concebida para a atividade física. Saltar ou trepar com força pode provocar a queda ou danos.

2. Instruções de utilização e manutenção:

- Certifique-se de que a cama está totalmente desdobrada e de que todos os mecanismos de bloqueio estão seguros antes de a utilizar.
- Uma estrutura incorretamente montada pode cair inesperadamente, constituindo um risco para a segurança.
- Dobre e desdobre com cuidado para evitar entalar os dedos.
- Utilize ambas as mãos e mantenha o controlo - os componentes metálicos podem mover-se rapidamente durante a montagem ou dobragem.
- Utilizar apenas em superfícies estáveis, planas e secas.
- Para evitar acidentes, evite colocar a cama em declives, pisos escorregadios ou em terrenos lamacentos.
- Manter a cama afastada de chamas abertas, aquecedores e ambientes húmidos.
- As peças de tecido podem queimar ou deteriorar-se com a exposição ao calor ou à humidade.
- Guarde a cama num local seco e fresco, fora do alcance da luz solar direta, quando não estiver a ser utilizada.
- O armazenamento correto prolonga a vida útil do produto e evita a corrosão ou a degradação do tecido.
- Inspeccionar a cama regularmente.
- Verificar se existem parafusos soltos, fissuras ou danos visíveis. Interromper a utilização do produto se forem detectados quaisquer defeitos.

3. Segurança das crianças e do ambiente:

- Este produto não é um brinquedo - nunca deixe crianças sem vigilância perto da cama.
- As crianças podem tentar trepar, saltar ou interagir com as peças dobráveis, correndo o risco de se ferirem.
- Não permita que as crianças dobrem ou desdobrem a cama sozinhas.
- As peças móveis podem ser pesadas ou partir-se rapidamente - apenas os adultos devem efetuar a montagem.

1. Siguranța utilizatorului:

- Acest produs este destinat odihnei și culcării de către o singură persoană.
- Nu utilizați patul pentru sărituri, utilizatori multipli sau plasarea de obiecte grele deasupra. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la defecțiuni structurale sau răni.
- Nu depășiți limita maximă de greutate.
- Depășirea capacității nominale poate deteriora cadrul sau țesătura și poate duce la prăbușirea bruscă.
- Nu stați pe pat și nu vă angajați în mișcări bruște sau intense.
- Patul nu este proiectat pentru activități fizice. Sărirea sau urcarea în forță poate provoca răsturnarea sau deteriorarea.

2. Instrucțiuni de utilizare și întreținere:

- Asigurați-vă că patul este complet desfășurat și că toate mecanismele de blocare sunt fixate înainte de utilizare.
- Un cadru configurat necorespunzător se poate prăbuși neașteptat, reprezentând un risc pentru siguranță.
- Pliați și desfășurați cu grijă pentru a evita ciupirea degetelor.
- Folosiți ambele mâini și mențineți controlul - componentele metalice se pot mișca rapid în timpul instalării sau plierii.
- Utilizați numai pe suprafețe stabile, plane și uscate.
- Evitați amplasarea patului pe pante, podele alunecoase sau terenuri noroioase pentru a preveni accidentele.
- Țineți patul departe de flăcări deschise, încălzitoare și medii umede.
- Părțile din țesătură pot arde sau se pot deteriora la expunerea la căldură sau umiditate.
- Depozitați patul într-un loc uscat, răcoros și ferit de lumina directă a soarelui atunci când nu este utilizat.
- Depozitarea corespunzătoare prelungește durata de viață a produsului și previne coroziunea sau degradarea țesăturii.
- Inspectați patul în mod regulat.
- Verificați dacă există șuruburi slăbite, fisuri sau deteriorări vizibile. Opriți utilizarea produsului dacă sunt constatate defecte.

3. Siguranța copiilor și a mediului:

- Acest produs nu este o jucărie - nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în apropierea patului.
- Copiii pot încerca să se cațere, să sară sau să interacționeze cu părțile pliabile, riscând să se rănească.
- Nu permiteți copiilor să plieze sau să desfacă patul singuri.
- Piese mobile pot fi grele sau se pot rupe rapid - numai adulții trebuie să se ocupe de asamblare.

1. Bezpečnosť používateľa:

- Tento výrobok je určený na odpočinok a ležanie len pre jednu osobu.
- Nepoužívajte lôžko na skákanie, pre viacero používateľov alebo na umiestnenie ťažkých predmetov na vrchole. Nesprávne používanie môže mať za následok poruchu konštrukcie alebo zranenie.
- Neprekračujte maximálny hmotnostný limit.
- Prekročenie menovitej nosnosti môže poškodiť rám alebo tkaninu a viesť k náhlemu zrúteniu.
- Na posteli nestojte a nevykonávajte náhle alebo intenzívne pohyby.
- Posteľ nie je určená na fyzickú aktivitu. Skákanie alebo násilné lezenie môže spôsobiť prevrátenie alebo poškodenie.

2. Pokyny na používanie a údržbu:

- Pred použitím sa uistite, že je posteľ úplne rozložená a všetky blokovacie mechanizmy sú zaistené.
- Nesprávne nastavený rám sa môže neočakávane zrútiť, čo predstavuje bezpečnostné riziko.
- Skladajte a rozkladajte opatrne, aby ste predišli skresleniu prstov.
- Používajte obe ruky a udržiavajte kontrolu - kovové komponenty sa môžu počas nastavovania alebo skladania rýchlo pohybovať.
- Používajte len na stabilných, rovných a suchých povrchoch.
- Neumiestňujte posteľ na svahy, klzké podlahy alebo zablatenú pôdu, aby ste predišli nehodám.
- Posteľ udržiavajte mimo dosahu otvoreného ohňa, ohrievačov a vlhkého prostredia.
- Látkové časti môžu pod vplyvom tepla alebo vlhkosti zhorieť alebo sa poškodiť.
- Keď posteľ nepoužívate, skladujte ju na suchom a chladnom mieste mimo dosahu priameho slnečného svetla.
- Správne skladovanie predlžuje životnosť výrobku a zabraňuje korózii alebo degradácii tkaniny.
- Posteľ pravidelne kontrolujte.
- Skontrolujte, či nie sú uvoľnené skrutky, praskliny alebo viditeľné poškodenia. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov prestaňte výrobok používať.

3. Bezpečnosť detí a životného prostredia:

- Tento výrobok nie je hračka - nikdy nenechávajte deti v blízkosti postele bez dozoru.
- Deti sa môžu pokúsiť liezť, skákať alebo interagovať so skladacími časťami, čím hrozí riziko poranenia.
- Nedovoľte deťom, aby posteľ samy skladali alebo rozkladali.
- Pohyblivé časti môžu byť ťažké alebo sa môžu rýchlo zlomiť - montáž by mali vykonávať len dospelí.

1. Varnost uporabnika:

- Ta izdelek je namenjen samo eni osebi za počitek in ležanje.
- Postelje ne uporabljajte za skakanje, več uporabnikov ali postavljanje težkih predmetov na vrh. Zaradi napačne uporabe lahko pride do okvare konstrukcije ali poškodb.
- Ne prekoračite omejitve največje dovoljene teže.
- Prekoračitev nazivne nosilnosti lahko poškoduje okvir ali tkanino in povzroči nenaden padec.
- Na postelji ne stojte in se ne premikajte nenadoma ali intenzivno.
- Postelja ni zasnovana za fizično aktivnost. Skakanje ali silovito plezanje lahko povzroči prevračanje ali poškodbe.

2. Navodila za uporabo in vzdrževanje:

- Pred uporabo se prepričajte, da je postelja popolnoma zložena in da so vsi mehanizmi za zaklepanje varni.
- Nepravilno postavljen okvir se lahko nepričakovano zruši, kar predstavlja varnostno tveganje.
- Zlagajte in razlagajte previdno, da ne pride do ukleščenja prstov.
- Uporabljajte obe roki in ohranite nadzor - kovinski sestavni deli se lahko med postavljanjem ali zlaganjem hitro premikajo.
- Uporabljajte samo na stabilnih, ravnih in suhih površinah.
- Da bi preprečili nesreče, postelje ne postavljajte na strmine, spolzka tla ali blatna tla.
- Posteljo hranite stran od odprtega ognja, grelnikov in vlažnih okolij.
- Deli iz tkanine se lahko zaradi izpostavljenosti vročini ali vlagi zažgejo ali poškodujejo.
- Ko postelje ne uporabljate, jo shranjujte na suhem in hladnem mestu brez neposredne sončne svetlobe.
- Pravilno skladiščenje podaljša življenjsko dobo izdelka in preprečuje korozijo ali propadanje tkanine.
- Posteljo redno pregledujte.
- Preverite, ali so sproščeni vijaki, razpoke ali vidne poškodbe. Če odkrijete kakršne koli napake, izdelek prenehajte uporabljati.

3. Varnost otrok in okolja:

- Ta izdelek ni igrača - nikoli ne puščajte otrok brez nadzora v bližini postelje.
- Otroci lahko poskušajo plezati, skakati ali sodelovati z zložljivimi deli, zaradi česar tvegajo poškodbe.
- Otrokom ne dovolite, da bi sami zložili ali razložili posteljo.
- Gibljivi deli so lahko težki ali se hitro zaskočijo - sestavljanje naj opravljajo le odrasle osebe.

1. Användarens säkerhet:

- Denna produkt är endast avsedd för vila och liggande för en person.
- Använd inte sängen för att hoppa, för flera användare eller för att placera tunga föremål ovanpå. Felaktig användning kan leda till konstruktionsfel eller personskador.
- Överskrid inte den maximala viktgränsen.
- Överskridande av den nominella kapaciteten kan skada ramen eller tyget och leda till plötslig kollaps.
- Stå inte på sängen och utför inte plötsliga eller intensiva rörelser.
- Sängen är inte konstruerad för fysisk aktivitet. Hopp eller kraftiga klättringar kan orsaka tippning eller skador.

2. Användnings- och underhållsinstruktioner:

- Se till att sängen är helt utfälld och att alla låsmekanismer är säkrade före användning.
- En felaktigt uppställd ram kan kollapsa oväntat och utgöra en säkerhetsrisk.
- Vik och fäll ut med försiktighet för att undvika att klämma fingrarna.
- Använd båda händerna och behåll kontrollen - metallkomponenter kan röra sig snabbt under uppställning eller fällning.
- Använd endast på stabila, jämna och torra ytor.
- Undvik att placera sängen i sluttningar, på hala golv eller på lerig mark för att förhindra olyckor.
- Håll sängen borta från öppna lågor, värmeelement och fuktiga miljöer.
- Tygdelar kan brännas eller försämrats vid exponering för värme eller fukt.
- Förvara sängen på en torr, sval plats utom direkt solljus när den inte används.
- Korrekt förvaring förlänger produktens livslängd och förhindrar korrosion eller nedbrytning av tyget.
- Inspektera sängen regelbundet.
- Kontrollera om det finns lösa bultar, sprickor eller synliga skador. Sluta använda produkten om du upptäcker några defekter.

3. Barn- och miljösäkerhet:

- Denna produkt är inte en leksak - lämna aldrig barn utan uppsikt i närheten av sängen.
- Barn kan försöka klättra, hoppa eller interagera med de fällbara delarna och riskera att skada sig.
- Låt inte barn fälla upp eller ner sängen på egen hand.
- Rörliga delar kan vara tunga eller snäppa snabbt - endast vuxna bör hantera monteringen.

1. Безпека користувача:

- Цей виріб призначений для відпочинку та лежання лише однієї людини.
- Не використовуйте ліжко для стрибків, кількох користувачів або розміщення на ньому важких предметів. Неправильне використання може призвести до пошкодження конструкції або травми.
- Не перевищуйте максимальну вагу.
- Перевищення номінального навантаження може пошкодити раму або тканину і призвести до раптового падіння.
- Не стійте на ліжку, не робіть різких та інтенсивних рухів.
- Ліжко не призначене для фізичних навантажень. Стрибки або силове піднімання можуть призвести до перекидання або пошкодження.

2. Інструкції з використання та обслуговування:

- Перед використанням переконайтеся, що ліжко повністю розкладено і всі запірні механізми надійно зафіксовані.
- Неправильно встановлена рама може несподівано зруйнуватися, створюючи загрозу безпеці.
- Складайте та розкладайте з обережністю, щоб не прищемити пальці.
- Використовуйте обидві руки і зберігайте контроль - металеві компоненти можуть швидко рухатися під час встановлення або складання.
- Використовуйте тільки на стійких, рівних і сухих поверхнях.
- Уникайте розміщення ліжка на схилах, слизькій підлозі або брудному ґрунті, щоб запобігти нещасним випадкам.
- Тримайте ліжко подалі від відкритого вогню, обігрівачів та вологого середовища.
- Тканинні деталі можуть згоріти або зіпсуватися під впливом тепла чи вологи.
- Зберігайте ліжко в сухому, прохолодному місці, захищеному від прямих сонячних променів, коли воно не використовується.
- Правильне зберігання продовжує термін служби виробу і запобігає корозії та деградації тканини.
- Регулярно оглядайте ліжко.
- Перевірте, чи немає ослаблених болтів, тріщин або видимих пошкоджень. При виявленні будь-яких дефектів припиніть використання виробу.

3. Безпека дитини та навколишнього середовища:

- Цей виріб не є іграшкою - ніколи не залишайте дітей без нагляду біля ліжка.
- Діти можуть спробувати залізти, стрибати або взаємодіяти зі складними частинами, ризикуючи отримати травму.
- Не дозволяйте дітям самотійно складати або розкласти ліжко.
- Рухомі частини можуть бути важкими або швидко замикатися - складанням повинні займатися тільки дорослі.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnaad, rattaa, laagria jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrduud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustõid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüduu asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágycsuklók stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratú idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybevételehez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



NILSGROUP.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl